

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI, TÁRSADALMI és KÖZGAZDASÁGI NAPI LAP.

Megjelen hétfőn és ünnepek után is.

Előfizetési árak:
 Helyben hazhoz hordva:
 Egész évre 12 frt.
 Fél évre 6 frt.
 Negyed évre 3 frt.
 Egy hónapra 1 frt.

Vidékre postán küldve:
 Egész évre 14 frt. — kr.
 Fél évre 7 frt. — kr.
 Negyed évre 3 frt 50 kr.
 Egy hónapra 1 frt 20 kr.

Hirdetések helyben ártanak.

Szerkesztőség:
 Kazinczy-utca 1. szám, földszint, balra.

Bérmegtelen leveleket csak ismert kéztől fogadunk el.
 Kéziratokat vissza nem küldünk.

Kiadóhivatal:
 Kazinczy-utca 1. szám, földszint, balra.

Hirdetések díjazása szerint.
 Egyes szám 5 kr. ünnep- és vasárnap utáni szám 3 kr.

Egy érdemes ügyben.

Arad, november 10.

Nem ama különben teljesen indokolt, pusztá felajdulás e sorok czélja mely e folytonos actualitásában lévő kérdésben gondolataink elmondására készlet, de élénk vágy az iránt, ha hogy felvetett eszméink ne halnának azzal a hirtelen halállal, milyennel a sajtó e nemü panaszai meghaltak; örülnénk, ha megszívlelésre érdemesítették ott, hol az állapotok gyökeres változása körül alapos reményünk lehet.

S mindjárt e helyen sietünk megjegyezni, hogy gondolatainkat a cseléd-ügy körül főleg az siettetni elmondani, miután a város részben a házi kezelés elvét elfogadta s e kezdeményezése oly sikerrel biztat.

Különösen, furcsán hangzik persze az a javaslatunk, hogy a város állítson fel cselédutadokozó és elhelyező intézeteket, vagyis a megszokott kifejezés szerint: kezelje ez ügyet házilagosan, de aki e kérdésben tovább gondolkozik s számba veszi a kérdés anyagi, ethicai oldalát, az nagyon hamar meg fog barátkozni ez eszmével.

Milyen a cseléd-ügyben a város felügyelete?

A városnak van cselédügyi osztálya. Mondhatjuk, ez a kapitányi helyiségeknek a legnépesebbje. A szolgálata be- és kilépés ott jelentetik be. Ezzel vége. A többi már a cseléd-elhelyező intézetek feladata. Magánvállalat, mi a saját üzleti érdekeiben nem a legerköcsösebb üzleti fogásokat használja fel arra, hogy a cseléd egy-egy helyen valahogy el ne unja magát.

Innét van, hogy az évente tartatni szokott cselédjuttalmazások idején alig akad elég pályázó, kiknek szolgálati hűségéért a díjat megérdemlőleg kiosztani lehetne.

Mindenki tudja, mindenki látja ezt s daczára, hogy újabb jobb és jobb szabályrendeleteket alkotunk, egyre több a panasz.

Véleményünk, hogy e kérdést gyökeresen csak úgy lehet orvosolni, ha a jelentkező cselédek városi elhelyező intézetek által fognak elhelyeztetni. Haszna lesz ebből a cselédeknek, a városnak s főleg a cseléd-tartó lakosságának.

Az „ARADIKÖZLÖNY” tárczája.

(November 11.)

„Francillon”-ból.

(A mai premiére.)

— Az „Aradi Közlöny” redaktő tárczája —

(T.) A magyar provincián alig volt még olyan vára-várt premiére, mint a milyen a sokat emlegetett „Francillon” mai előadása lesz az aradi színházban.

Az aradi színház közönsége, nagyobb részben ismeri a darabot, legalább sokat hallott, olvasott róla, s tudja, hogy a fiatal Dumas (fiatal a mennyire az öreg nem él és ő már ötven éven felül van.) szemlele tárgyakozja az egész „Francillon”-t és úgy szaporitja benne a párisi salonok eszprít-jé, mint egy ragyogó, káprázatos rakéta.

Legtöbben azonban azt tudják a szenzácios hír darabról, hogy pikáns, nagyon pikáns és hogy a mamák jól teszik, ha a fiatal leányokat — otthon hagyják.

Ezt a szemérmeskedést a budapesti lapok is felhozták az első előadás alkalmával, de akadt olyan is, mely merészen kimondta, hogy a Dumas „Francillon”-jának pikánsága csupán abban tuzok, hogy nyíltan és minden szépités nélkül tárgyalja a darab hőseinek, egy fiatal s férjét szerető asszonynak a ballépését.

Francine, vagy a hogy gyermekkorai barátnői nevezik Francillon, midőn észreveszi, hogy férje egykori szeretőjéhez jár, azzal fenyegeti, hogy ha megtudja férjéről, hogy szeretője van, egy óra múlva neki is lesz kedvese! Dumas aztán az egész darab folytán azt tárgyalatja, hogy csakugyan volt egy éjjel szeretője az asszonynak, vagy nem? Ez rendkívüli merészséggel van előre állítva és ebben van az ok, a miért egyesek az államemrem nagyképűségével intették a mamákat, hogy jó lesz az aranyosokat otthon hagyni. Ebben a tekintetben Dumas úgy gondol-

A cseléd meg lesz kimélve a sok látástól, futástól, zsarolástól. Nagyobb bizalom fogadja a gazdánál, de nagyobb bizalommal lép maga is szolgálatba, s e bizalomból megelégedés, helyzetének és helyének megszeretése következik.

A megelégedett cseléd szorgalmasabb, figyelmesebb. Igyekszik gazdájá jóvéleményét kiérdemelni, több időt töltvén egy helyen, a házi szokásokat eltanulja, használhatóvá lesz.

S ezek a szemmel látható és első pillanatra feltűnt eredmények. A kérdés ethicai oldala, mely fontosságában még nagyobb, — egészen kiesik gondolatunkból, a ki a bővebb figyelmére méltatja, egyre több-több jó oldalára s mintegy természetszerű reformjára fog jutni az égető kérdésnek azzal, ha a magán spekulációknak a város szárnyát szegi s a cselédhelyezést maga közvetíti.

Nagyon jól tudjuk, hogy csak elenyésző százaléka kerül azon vizsályoknak a kapitányság elé, melyek egy éven át gazda és cseléd között előfordultak; nagyon jól tudjuk, hogy se a cseléd, se a gazda a maga kényelmét nem áldozza fel egy-egy galyiba végett, melynek igazságos elintézését kölcsönösen az erre hivatott hatóságától remélhetnék; nagyon jól tudjuk, hogy magok a cselédhelyezők, a majdnem rendszeren általuk scenirozott ügyben, milyen sokszor vállalkoznak az eltussolásra, kisimításra, békés kiegyezésre és ezek daczára a rendőrhatalóság 1882-ben 425 szolgálati viszonyból keletkező ügyet, — 1883-ban 229, — 1884-ben 239, — 1885-ben 388, — és 1886-ban 237 ügyet tárgyalt, ezekhez képest nagyon érdekes volna az összes aradi elhelyező intézetek forgalmának kimutatása is, melyből tanulságos számok beszélnének, mily jövedelemmel bír a cselédhelyezés Aradon.

Majdnem ez ügygyel függ össze a községi ügye.

A hordárok, futárok a város közös cselédei. Kinek szüksége van rájuk, szegődteheti s viszonyaink szerint nagyon körültekintőnek kell lennie, hogy ő ne legyen a kárvallott. Elzúllott, a társadalom proletár embereiből verődött össze ez álmos csapat, éppen

kozik, hogy egy alkalommal így nyilatkozott:

Sokkal jobban tisztelem a fiatal leányokat, semhogy elhívám őket mindannak a meghallgatására, a mi mondanivalóm van; és sokkal jobban tisztelem művészetemet (írói voltomat), semhogy csupán arra korlátozom, a mit ők meghallgathatnak.

Hogy Dumas mennyire tiszteli, de sőt szereti az ártatlan fiatal leányokat, azt jobban soha sem demonstrálhatta volna, minthogy a „Francillon”-ban megírta az Anette alakját, s lefestette ezt a bájos kis szentet, ki nem aféle émyelgős rejtett ibolya-szerű unalmas ártatlanság, hanem egészséges vérű és képzelt fiatal leány, ki bátran lehet kíváncsi a körülötte lezajló léhaságokra, mert elég erős és öntudatos ő maga is arra, hogy azoktól undorodva megvédje magát s ne árton neki.

Van még két megjegyzésünk a mivel könnyen nevelésessé tehetjük a „Francillon”-nal szemben azt a hazug felfogást, mely a leányokat otthon marasztalja.

Az első az, hogy „Francillon”-nak semmi köze a mi társadalmi világunkhoz. Az itt képtelenség bizonyos részben, Párisban pedig valóság, hű photographia a Dumas ezt olyan rányál veszi körül, mely némileg ellensúlyozza azt a fojtogató hatást, a mi a különös eset tárgyalásával támad, ellensúlyozza bizonyos nagyon is ledér kedvel, a melyet igazi párisiként ad ki magából a darab szokásos bölcsekedő bonvivantja e szavakkal: „Nem találod komikusnak ezt a történetet? . . . Te is komikus vagy, én is komikus vagyok! Mindnyájan komikusok vagyunk! De vigyen el az ördög, ha tudom, hova fog vezetni, ha ilyen komikusok maradunk! Ne vessünk hát öregem. Pájdalom, nemsokára nevetni sem bírunk és sirmi meg nem tudunk. Szomorú! szomorú!”

A másik megjegyzésünk, csak — hivatkozás az alább közölt gyönyörű mutatványra,

azért, mert hiszen a tulajdonosok oly feltételeket állapítanak a felvételkor, hogy a kevésbé is önértetes emberek nem állhatnak be abba az armádiába.

Mi másként lenne ez, ha a város venné az ügyet kezébe s mintegy rendőrkészítő iskola lenne e hely, fokozatos előléptetés és ambíció, szóval oly tényezők, melyektől a legjobb eredmények várhatók.

A kérdés nincs kimerítve, szóljon hozzá az. kinek aggályai, kinek a kérdés győzelmehez erősebb bizonyítékai vannak.

Győzzön a jobb!

A catarsteri munkálatok programja a jövő évre már meg van állapítva a pénzügy-ministeriumban. E program szerint 1888-ban a catarsteri háromszögelés Komárom, Nyitra, Bars Borsod, Bihar és Arad megyék, a részletes felmérés pedig Komárom, Esztergom, Bars, Hont, Heves, Borsod, Bihar és Arad megyék egyes részeiben fog eszközöltetni, egészen vére mintegy 60-65 négyzetmérföldnyi eredménnyel. A mérési helyszínek Tolna, Baranya, Somogy és Torontál megyékben rendszeresen, Horvát-Szlavonország megyéiben pedig a szükséghez képest szórvaosan fog történni. Ezenfelül a mérési nyilvántartás a lehetőséghez képest mindazokban a községekben fog vezetettetni, melyekben az állandó catarsteri részletes felmérés az utóbbi években befejeztetett, vagy a korábbi felmérés a tényleges állapotnak megfelelőleg kiigazított s a melyekben az 1886. évi 29. t. c. értelmében a telekkönyvi betétek fognak szerkesztetni.

A homoród-okládi kerületben a központi választmány folyó hó 25-én fog összejúlni, hogy a kerületben megejtendő pótválasztás napját kitűzze. A választás napjaul december 6-át készülnék megállapítani.

VIDÉK.

— Kujedi levél. *) —

Kedves Jókám!

A múlt hétnak egyik esős napján, a midőn mint gazdálkodó a munkának egy kis szünetét élvezem, azon tőprenkedtem, hogy miként fogom a telet, a hosszú lélekölő telet eltölteni, amidőn az a mentő gondolatom támadt, hogy titeket kedves régi ösmeréseim, be foglak invitálni egy kis falusi időtöltésre, egy generális vadászatra stb. és deus ex machina le is ültem és megírtam néked le-

*) E sorok kedélyes gúnyja, a kujedi rablok szabaddalra, helyezésének ténye ellen irányul.

A szerk

mely igazdóan fest egy igazi tisztességes fiatal leányról képet. Szívéről, eszéről egyaránt.

Meg vagyunk győződve, hogy ez az egy jelenet százszor inkább megkap, elbájol és megtart a saját ártatlan lényének minden fiatal leányt, mint a mennyire észreveszik a „Francillon” frivolitását.

Ime ez a jelenet, mely úde tisztaságával a mig elbájol, addig rehabilitálja a „Francillon” — különben is állítólagosan — élére állított pikántériáját:

Második felvonás.

1-56 Jel. Annette Henri.

Henri: Nem mertem belépni kisasszony, megtudván, hogy egyedül van.

Annette: Es ez ijesztette?

Henri: Egy küssé, mert megzavartam olrasmányát.

Annette: Már nem olvastam; ez a könyv unalmas, mint mindaz, a mit fiatal leányoknak megengednek olvasni. Gondolkoztam.

Henri: Valsmi új ételről?

Annette: Nem uram, nem olyan komoly dologról.

Henri: Ugyan miről hát?

Annette: Azt gondoltam, hogy ma — mint mi boldog emberek mondani szoktuk — szép nap van, hogy Francine-nal elmegyek a boulognei erdőbe korecsolózni, a mi kétségkívül a világ egyik legnagyobb gyönyörűsége, de mivel a hőmérő 4-5 fokot mutat 0 alatt, bizonyosan sok ember van, a ki fázik, és nincs tüze, sok ember szenved éhséget és nincs mit ennie. Azon törtém a fejemet, hogy ez ne legyen így többé; de nem találtam rá semmi módot. Ime erről gondolkodtam uram, láthatja, hogy ennek csak nagyon közvetett összeköttetése van a főzessel, még pedig a legelhányosabb oldalról való összeköttetése. Ön soha se szokott szomorodni?

Henri: De igen kisasszony, és nem csak a magam baján, hanem olykor a másokén is.

Annette: En mindig vidámnak látom őnt.

Henri: Mikor az ember látogatást

veletem, amelyben tegedet szándékomról tudatlak.

Nem kis dolog ám kedves Jókám, a világtól és a társadalomtól oly elzárva, egy nyomorúságos falu a telet eltölteni; különben ti városi emberek még csak képzelné sem képzelhetitek, hogy mi a falusi élet télen — azt csak mi falusiak tudhatjuk, mert érezzük — és hidd meg, ha a tavasz és a nyár nyujt is a falusinak némi élvezetöböt mint a város, megboszúlja magát a tél az embereken ugyanott ezerszer.

Orvendtem már előre a gondolatnak is, hogy mily jó lesz majd a vételek átélte napi eseményeket, inycsiklandó vacsora felett elbeszélni, és a téli hosszú estéket egy kis magunktermésű bor mellett a „csendesell” agyonverni, és egészen beléletem magamat a más különben oly szerény számban körülvevő asztalunkat szép számmal körülülve látni, amidőn — és épen tegnap, bekopog a postalegény, és hoz címzetre egy levelet Aradról, igen Aradról és tőled, akinek vonásait már a borítékon felismerem.

Mohón szakítottam fel a borítékot, hogy olvassak soraid között, hisz oly rég nem olvastam már tőled levelet, hogy neheztelnem kell a levélírásbani hanyagságodért, feltéve azt, hogy en néked — még mint cs. k. katonais is — szorgalmas levélíró valék.

Azt mondják: „Nem szől gyáva nyulat Nubia párduceza.”

Talán a város puhított el annyira, hogy vidékünkre félsz jönni? Azt írod, hogy neuu mersz falunkba jönni, mért épen a napokban mentette fel végleg a királyi tábla azokat a falunkból kikerült rablógylkosokat, akiket az aradi kir. törvényszék 12 évre ítél el és már szabaddalra is vannak helyezve; és tartasz tőle, ha majd talán jó kapuban jellemel meg, hát bizony még kirabolnának; de még egészen mulattatón jegyzed meg, hogy ha jönnél, hát előbb vírgendeköznel odahaza, de mert nem jössz, — mondd, hogy csak akkor jönnél erre a vidékre, ha vagy reménytelen szerelem emésztene, vagy ha anyós fölött rendelve keserü lenne az élet néked és megakarnál halni anélkül, hogy öngyilkos legy.

Hát kedves Jókám, szó ami szó, de sokban osztom a nézetet, mert ha őszintén akarok szólni, azt kell kijelentnem, hogy vidékszerető méltó felháborodást szült a kir. tábla felmentő ítélete e gonosz rablókkal szemben és igazat adok azon állításodban, hogy ott, a hol ilyen öt Jarab az élet és vagyonbiztonság veszélyes személyek jelen vannak, a kőzbátorság nem a legjobb lábón állhat, hanem hát még sem tettem fel rólad azt, hogy e tekintetben félméretet oly őszintén beaválva, visszantaszított meghívásomat, mert különben is férfiúnak és mi több batornak ösmerlek.

En csak az „Aradi Közlöny”-t okozhatom minden jó szolgálattévéssem mellett is, mert ha abból nem olvastad volna, nem tudva, mégis csak kijöttél volna.

Azután pedig nyer félméret azon tény-

tesz, nem illik untatni az embereket a maga szomorúságával.

Annett: E szerint én untatom őnt.

Henri: A fiatal leányok szomorúsága, kivált ha nincs más oka, mint szívők jó-sága, rendkívül bájos, gyorsan mulik, és nagy tisztelet arra, a kinek megengedik, hogy részt vehessen benne. (kivesszi tárczáját és abból egy bankjegyet.) A nap szállta előtt az ön szegényen megtudják, mennyit köszönnének az ön szomorúságának. Engedje meg, hogy szerény áldozatommal én is hozzájáruljak alamizsnájához. (leleste az asztalra.)

Annett: Köszönöm. De nekem nemcsak ez a bánatom van.

Henri: Csakhogy azt magának tartja ugy-e bár?

Annett: Nem illik untatni az embereket.

Henri: Közölje velem.

Annett: Komolyan fog felelni?

Henri: Komolyan.

Annett: Akár mit kérdezek is?

Henri: Akármint kérdez is.

Annett: Szavára?

Henri: Szavamra.

Annett: Az igazira.

Henri: Az egyetlenre, a mit adhatunk olyan egyéneknek, mint ön.

Annett: No hát három dolgot akarok kérdezni.

Henri: Halljuk! (leül)

Annett: Először is: szereti e bátyám a feleségét igazán?

Henri: Bizonyosan.

Annett: Nem látja, már is ugy felelt, mint a hogy felelné az egész világnak.

Henri: Nos hát — szereti annyira — a menyire ő tud szeretni, többet nem lehet tőle kívánni.

Annett: Legyen. — Másodszor: minden férfi ilyen formán szereti a feleségét?

Henri: Van olyan a ki kevésbbé szereti.

Annett: És lehet találni olyant, a ki jobban szereti?

Henri: Lehet, de azt mintaként idézik.

Annett: Harmadszor: ha ön fiatal leány volna, ha ön az én helyemben volna, férjhez menne-e?

beau is, hogy csak nemrég egy „domnu vacatoriu” egy olah-parasztot késett meg vidékünkön. — Hát ha már a „népnevelő” is — amint megjegyezni bátor vagy — a kinek a jóméltában uttöröknek kellene lennie — ily rossz példák jár elől — nem kis dolog!

De hát nem Aradon vagy itt!

Kédes Jókám! Tudom, hogy Rózsika kisasszony mondatolta tolladba leveled azon részét, a mely tudósít el nem jöveletekről.

Szépén kérlek hát, kérd meg Rózsika kisasszonyt, biztosítad nevében, hogy mindenféle útrandszabályokat életbe fogok lép-tetni és vedd elő minden rábeszélő tehetőségét és jöjjetek ki, — mert meglásd! ha Aradra megyek nem szállok hozzatok, a mit tudom, hogy meg nem néven vennétek.

Tudod mit? Mondd meg Rózsika kisasszonynak, hogy a kir. ügyész ur meg a pellálta a kir. tábla ítéletét és meglásd, hogy engendi fog, remélvén, hogy a „veszélyesek” ujra eltávolitlatnak.

Csülöka fény!

Azon reményben zárom leveletem, hogy meg fogod magad egy kissé embereiml és épen ily esekélyeséget nem hagyod el ígért látogatásodat; hiszen jól tudod, hogy kéz kezét mos és aztán ha gazemberek is csak talán tisztelik a vendég jogot és azon biztatással, hogy ne busulj pajtás! megapellálta a kir. ügyész ur a kir. tábla ítéletét.

Ez a remény, hulló levél.

Tudod barátom ugy vagyok e reménynyel mint a vízbefelő a számszállal, mert ha a kir. tábla az aradi kir. törvényszék ítéletét így viszonyítja:

12: O- akkor hol vagy oh büntető igazság!

Kujedi.

KÜLFÖLD.

Török stratégiai készületek. Konstantinápolyból jelenik: Egy katonai bizottság bejárja a kis-ázsiai határnak és a Feketetengernek stratégiai szempontból fontos helyeit, nevezetesen a Bosphorus bejáratát abból a czélból, hogy az emelendő erődítvényekre nézve véleményt adjon. Egy minden fegyvernembeli tisztekből álló, 45 tagu bizottság jelenleg azon fáradozik, hogy Rumili tartományról újabb ténkéket készítsen. Műtisztek közül tizen Ellassonában vannak, a többiek a tartomány többi fontos pontjain készítik felvételeiket. A török haditevére-észet körében hasonlókép nagy teré-kenység uralkodik. Alig egy pár napja, hogy az itteni arsenalban egy új torpedohajó építéséhez fogtak.

A szerb alkotmány reviziója. Az alkotmány reviziója kiküldött albizottság a liberalis Simics által kidolgozott alkotmánytervezetet — mint Belgrádból írják, — elvben elfogadta és már részletes tárgyalásához is hozzálátott. A teljes bizottság valószínűleg decemberhó ele-

Henri: Az attól függ, hogy mit vár- nek a házasságtól.

Annett: Szerelmet, Romeo és Juliát.

Henri: Nem élünk többé a XVI. században.

Annett: Pál és Virginiát.

Henri: Nem vagyunk a France szigetén.

Annett: Es szerint?

Henri: Es szerint, minthogy azt akarja, hogy őszinte legyek: ha fiatal leány volnék, tudva mindazt, a mit én tudok, azt tenném a mit férfi létemre teszek: nem lépnék házasságra; de én nem vagyok fiatal leány, és a fiatal leány nem tudhatja azt, a mit én tudok. Es szerint a világ folytatja az ő pályafutását, mint eddig. Mint ma ugy ezután is, az egyik fél eszményével és a másik fél tudatlanságával, a jó szerencsébe bizakodva.

Annett: Mondja el nekem azt a mit tud.

Henri: Az már teljes lehetetlen, kisasszony.

Annett: Miért?

Henri: Mert egy fiatal leányt nem világozhat fel az életéről más, csak az édes anyja és a gyóntatója.

Annett: En nekem már nincs anyám. Meghalt, 34 éves korában, meghült egy bábi- bói jövet, ilyen időben mint a mai. Ezért gondoltam azokra, a kik fázának. En még nem voltam bálban. Nem is megyek báiba soha.

Henri: Hátra van a gyóntató.

Annett: Itt volna még a bátyám, de ha tudná, a mi tudni kell, valószínűleg nem hagyta magára a feleségét, mint tegnap is az önk távozása után. Itt volna még az atyánk is, a ki szeret bennünket, a ki mind- tet megad, a mit kívánok, sőt még azontul is, de a fiatalabb maradt, mint én vagyok, nemcsak jellemére de ezt hiszem korára nézve is; az ősi vadászat, a téli tartsásig, a tavaszi saison Londonban, és a nyári furdőzés ki- egészíti az ő boldogságát és az ő fi- lozofáját. Tudja, hogy a sógorom mel- lett vagyok, a kit mindig jó szemmel nézett, meg van győződve, hogy mulatok, bizonyos bennem, hogy egészséges vagyok, ad majd nekem szép hozományt, ugy találja, hogy minden rendben van, és tán legjobban

teszi paanacsokság helyiségében az utóellen-
őrzési szemle. Mindazon tartalékoknak kik a
főemlék való jelentésként elmulasztották,
most már okvetlenül jelentkeznök kell, kü-
lönben súlyos büntetés fog rajok mérteni.

Turóczy Adolf pénzügyminisiteri ta-
nácsos és orsz. fővizsgáló ur, a vámbiva-
talok megvizsgálása czéljából körutat tévén,
szerdán Aradra érkezett, s innét ma folytatja
körutját. Az aradi várn- és sóhivatalnál min-
dent a legjobb rendben talált.

Hős asszony czime alatt adtunk hirt
arról a vakmerő betörésről, melyet egy asz-
szony lélekienlente hiúsított meg. Ez ügyben
a vizsgálat már megindítottat s a következő
tényállást deríté ki. A betörők összesen né-
gyen voltak és pedig Komlósné Koszta, Dofa-
szin Pavel mikalakai, továbbá Bálint Mihály
és Knofl Mitru kovaszinczi lakosok. Előbb
Aradon próbáltak szerencsét. Meghallották
ugyanis, hogy Stampf Márton radnai uti kora-
májába néhány vásáros tót szállott be, a kik-
nél bőven van pénz. Miután azonban a dolog
itt sehogyan sem sikerült, kocsiira ültek s meg-
indultak Kovaszincz felé. A kovaszinczi eszár-
dánál volt az első állomás. Ide törtek be s
itt kezdék fojtogatni a koreamáróst. Az egyik
a mellényzsebé, azon hitben, hogy a kore-
márós itt tartja pénzét, kiszakította. Ekkor lépett
be az asszony s minthogy hirtelen más
védezközt nem talált, egy varrógép fede-
lével verte ki a betörőket. Midőn ezek már
éppen a kocsiira akartak tlni, a koreamárós
elsütötte fegyverét, mire a lovak megbokro-
sodva nem akartak elindulni. Így fogdosták
őket össze a kocsiáról s azután bevitték a bi-
roság börtönébe.

Ujncsozasi elömlökölök. A hon-
védelmi miniszter elrendelte, hogy az 1888-ik
évre vonatkozó ujncsozasi elömlökölökai fo-
ganatba vételessenek. Ennek folytán mindazon
hadkötelesek, kik 1868, 67, 66, 65. évben
születtek, tehát mindazon védkötelesek, kik e
korosztályok valamelyikébe tartoznak, felhí-
vatnak, hogy november 30-ikéig Arad város
katonaiügyi osztályánál okvetlenül jelentke-
zenek, mivel a mulasztók szigorú büntetés
alá vonatnak.

Az aradi siketnéma-iskola felügyelő
bizottsága tegnap délután több folyó ügy
elintézésé végett a város háza kis termében
ülést tartott.

Az első forint. Azon lelkes felhí-
vársra, melyet a nagyváradi jogászok közze-
tektek és a melyet méltó elismeréssel fogad-
ott a város s a hazai ifjuság, már megjött a
első váltás is. Szerény, de kezesleges és szí-
ves adomány, melyet 11 l és 5 gyalu, bé-
kés-gyomai tanító, a nagyváradi róm. kath.
tanítóképzde volt növendéke küldött be a bi-
zottság elnökéhez. Illyes melegen üdvözölvén
az ifjuságot, megemlíti, hogy a küldött e g y
(1) forintot tanítványai között gyűjtötte össze
és sok sikert kíván a nemes terv megvalósí-
tásához. Az első adományt hihetöleg gyorsan
fogják követni a többiek is.

Helyreigazítás. Lapunk tegnapi szá-
mában az „Eljegyezés” című ujdonaságba
nyomdai hibából egy beszant sajtóhiba cu-
szott be. E helyett, hogy a „Solymos
testvérek érczöntözégy fönökének kedves
és bájos nővérel” a szöveg úgy jelent meg,
hogy „a Solymos testvérek aradi érczöntö
kedves és bájos leányával.” Sietünk helyre-
igazítani a kellemetlen sajtóhibát, mely lathá-
tölag egy szó kimaradása folytán keletkezett.

Kinevezés. A karánsebei kir. tör-
vényszék, Szabó Gusztáv orosvai tiszte-
letbeli főszolgabírói a roman és német nyelv-
ről magyar nyelvre teljesítendő fordításokra
hites tolmácsná nevezte ki, azzal, hogy ugyan-

magyarból román vagy német nyelvre fordí-
tani jogosítva nincsen.

Szökevény csángók. A gyoroki csán-
gótölepből még a vasárnapra virradó éj folya-
mán hat csángó-család összeszedte czökmök-
ját s nyomtalanul eltűnt. Azt mondják a töb-
biek, hogy a nagyváradi uton mentek tova, a
nyomozó hatóság azonban még nem tudott
rajok akadni.

Hegyközségi ülés. A galsai hegyközség
f. hó 6-án tartotta meg tisztújító közgyűlést,
mely alkalommal hegykapitányává Magyari
Alajos, hegybíróvá pedig Szabó Pál választot-
tatt meg.

**A szegedi m. kir. pénzügyigazgató-
ság,** Zsarnai Dénes abauj-szantói m. kir. adó-
hivatali gyakornokot a palukái m. kir. adó-
hivatalhoz, végleges minőségben, VI. oszt.
adótiszté nevezte ki; Kövessy Odón palukái
VI. oszt. adótisztét pedig saját kérelmére a
makói magyar királyi adóhivatalhoz hely-
ezte át.

Esküvők. Donáth János szegedi
gyógyszerész a napokban tartotta esküvőjét
az aradi ref. templomban Tokai Róza
kisasszonnyal. — Z u o r János Világoson
november 22-én délután 4 órakor esküszik örök
hűséget az ottani róm. kath. templomban
Nagy Amália kisasszonnyal.

Uj tonolczállomás. A belügyminis-
ter megegyezte, hogy Glogovác közegében
tonolczállomás szerveztessék.

Megszűnt járvány. Galsán a kanyaró
járvány, mely levelezők írja, most már tel-
jesen megszűnt s így az iskolában az eddig
szünetelő előadások ujbl megkezdődhetnek.

Hazánk és a főváros.

Időjárás. Hazánkban: Keleties, részben
délios és északi, mérsékelt szelak mellett, a hőm-
érséklet keveset változott, a légnemesség mindent, főleg
keleten nagybodult s idő átalásban változó felhöz-
zöt, esők számszabban az eszaki nyugati félben voltak,
itt-ott nagyobb mennyiségben is. Kiátása jóvá idöre:
H a z á n k b a n : Nyugatos változó, keleten derős
időt várhatni, kevés hóvalás mellett, itt ott esvel.

Egy ezredes jubileuma. Brassóbl
jelentik szerdai kelettel: A közös hadsereg-
beli és a honvéd tiszti kar fényesen ünne-
pelté meg S o s Károly ezredes 40 éves szol-
gálati jubileumát. Délelőtt fél 12-kor a kö-
zös hadsereg tisztelegte a jubileumát Par-
mann Frigyes alezredes vezetésé alatt, ki
szép beszédben üdvözölte a jubileumát, ki me-
leg hangon válaszolt. Ezután a honvéd-
és csendőr tiszti kar tisztelegte Hönig alezredes
vezetésé mellett, kinek magyar beszédére az
ezredes szintén magyarul felelt. Erre a hu-
szárság, tüzéség stb. tisztelegése következett.
Délben nagy lakoma volt az ünnepelt tiszte-
letére, melyen az első felköszöntő Par-
mann alezredes mondotta a királyra s az ünnepeltre,
ki rögön felelt, megköszönve a szerkesztés
meglátó nyilvánulását. A második felköszön-
tő Saffin huszárvezetésé mondta P o k a y
helybeli tábornokra. Nagy derűltséget keltett
Hrabovszky honvédörnagys elmes tostja.

Tolvaj egyetemi hallgatók. Két bu-
dapesti egyetemi hallgató borított a napokban
le nehezen mosható foltot a névre s szerzett
szégyent és szomorúságot a szüleinek. Nagyon
megtántorodott: lopott mind a kettő. Az egyik
Havlikovits Benő bajai születésű, 21 éves gyö-
gyászér, ki a lopást be is vallotta s most a
rendőrségi fogságba ül. Az egyetemi pedellus
szóbjában áldogolt a napokban s dicélt a pe-
dellus leányának az érkezett levelek czimeit,
közbe pedig egy száforintos levelet, mely Ko-
sics Kálmánnak érkezett, zsebre dugott. A pénz
elkötötte. A másik szerencsétlen ifju neve:
Batta Ferenc s technikus volt. A műegyetemen
mult hetekben több rendbeli lopás történt,
a gyanu Batta Ferenczre irányult, a műegyetemi

tem, hogy e vagyont, ha Taylor György ur
vagy személyesen vagy igazolt meghatalma-
soltja után előbb nem intézkedik, 1865 szept-
ember 5-dikéig magamál tartam; ha ekkor
vagy Taylor ur maga vagy annak törvényes
örököse igényét nem érvényesíti, akkor a va-
gyon fele az itteni kórháznak, fele pedig
Delanoix és társa czégre szarmazzon át.

Delanoix ur erre egy okiratot vett elő s
átnyujta azt Taylornek ki sokáig nyugtatta
azon szeméit és csak hosszabb szünet mulva
meghatott hangon mondta: „Igen ez a György
szép folyékony írása!”

Delanoix folytatá: „En e pénzt, miután
most hat év előtt visszavonultam az üzletől,
átadtam fiának.”
A fiatalabb Delanoix erre folytatódott
kezdé: Igen, ugyan val a tizennyolcz millió
itt van és bármely napon kifizethetem. Ke-
gyed, Vaux gróf ur azt állítja most már,
hogy Taylor György fiát, kit tudvalevöleg,
öröganya ide Brüsselle hozott, ennek halála
után az utczán fellelte!”

„Bocsánatot kérek, Delanoix ur”, szakítá
ő fölé a gróf, „az utczán inasom találta a
gyermeket, de mivel a fiuval nem tudott mit
csinálni, könyörületöbl felszedte és hoztam vitte.
En megöriztem a kised ruháját, és fehére-
mjét, valamint a czédulát is, melyet aligha
nem haladókö éreg anyja a gyermek ruhái
közé dugott. Mivel azonban a gyermeket kü-
lönféle okoknál fogva nem tarthattam magam-
nál, egy lelencházba adtam, hogy felneveljék,
de azért mindig szemmel tartottam a fiut és
bevartam a kellő időpontot, hogy jöjjék érve-
nyitsem. Az inas, ki most huszonkét év előtt
nekem átadta a gyermeket, kivándorolt, és ta-
lán már régen meghalt, azonban de Cos Na-
vajas marquis és Lieberman báró urak
esküvel érdekeltek, hogy huszonkét évvel eze-
lőtt a fiut még mint két éves gyermeket ná-
lam látták. Azoknak el is meséltem akkortájt,
miként jutottam én e gyermekhez.”
„Tényleg láttam a gyermeket ugymint a
ruhafélt is, melyben megtalálták az utczán”
kiáltta a marquis fennkölt hangon, „Kész is
vagyok ezt bármikor és bármely törvényszék
előtt esküvel érdeiteni!”

„En pedig teljesen hozzájárulok a mar-
quis nyilatkozatához ama gyermekkel illetve,
a kit Vaux gróf magához vett” mondá
Lieberman báró meghatott hangon és elér-
zékenyüléssében zsebkendőjével szeméit kezdé
törölgetni.

(Folytatás következik.)

tanács vizsgálatot tartott s a gyanu megerős-
dött. Tegnap aztán a műegyetem fekete táblá-
ján már ott függött a rektori értesítés, hogy
„Batta Ferencz a budapesti kir. József-műegye-
temről örök elutasított.”

Az Antikrisztus Tarczalón. Tarcza-
lón (Borsódmegyében) egy Cserrak János
nevű huszonnyeg éves parasztlány nem
tudni miképen, egyszer csak abba a hirbe
jutott, hogy ő az Antikrisztus. Czukorpiros-
bő reverendát öltött magára, tele agartta
a bolondos káftanját holmi akom-bakomokkal,
aszaltat tele rakta szent képekkel, olvasóval s
két szál égő gyertya mellett éjjel-nappal imá-
dozással töltötte idejét. Később, mikor már
szent híre terjedni kezdett, seregestül kereste
fel a nép Tarczal vidékéről, s ő el kezdett
prérikálni, hirdetvén a töredelmet és oszta-
gátván a penitenciát, mert közelget az Au-
tikrisztus országja. E héten már valóságos
népvándorlás támadt háza környékén. Csodás
dolgok kezdtek szárnyni felőle s a „szent
asszonyok” térden eszva közeledtek feléje s
a kinek a lábcök gyönyöröböl ki nem jutott,
boldog volt, ha az „uj Messiasusk” legalább
papiros-börét érinthette ajkával. A jársi fő-
szolgabírónak falébe jutott a sajtáságos bucsu-
járás híre s ő is elment az Antikrisztushoz a
járásorvossal, meg a kakastollas öngyalokkal,
a csendőrökkel. Az antikrisztus perze egy
szánandó vallási örvöngő volt. A hívek ére-
lyes tiltakozása daczára s a „szent asszonyok”
keserves öbégatása közben, lefogták a csend-
őrök az Antikrisztust s meggyéles végett be-
kötötték a miskolci közökházba. A pástor
nékiül maradt nyáját estelenkint még ma is
karhatalommal kell szíjlekergetni a szent je-
lenés helyérl.

Rövid hírek. Va á l b a n egy hirhét
rablót a napokban lelt egy csendőr üldözés
közben. Nagy F. Józseinek hírvák a rablót,
aki több lopást követett el, közelebb pedig egy sze-
gény öreg embert kirablott és megsebesített. Mi-
dön a csendőrök üldözébe vette, a temetőbe
menekült s itt egy csendőr lelőtte. — H o l l a
a Ernő nyugalmazott altábornagy Székes-
fehérvárról távozza az ottani főrealkolánk-
több mint 500 füzetből s 50 kötetből álló köny-
vart ajándékozott. — S z o b r a n c z o n
Tarnovszky Endre néptanító öngyilkossággal
vetett véget életének, szerencsétlen házasság
dulet felétét. — S a g h o n egy jömodu
beteg paraszt az orvos által rendelt gyógyszer
helyett, egy kuroslóasszony házi szegét hasz-
náltá és vérmérgezés tünetei közt meghalt.

A nagy világ.

A vaskancellár otthon. A német
kancellárl az írja egy indiscret újság, hogy
nagyon későn szokott felkelni. Ha nincs fon-
tos ülése a parlamentnek, déli tizenkét óra
előtt ritkán hagyja el az ágat. Az igaz, hogy
rendesen hajnali két óráig dolgozik. Hálószo-
bájában egész éjszaka lámpa ég, mert éjjel is
gyakran hoznak sürgös jelentéseket, melyeket
magának kell elintéznie. Mivel a kancellár
oly sokáig dolgozik, a vacsora is éjfélig
szokott tartani s többnyire részt vesz benne
Rantzau gróf is nejevel, a herceg leányával.
A kancellár szülétszámja gyűnnepe a ce-
léségnek. A szolgák nejei és gyermekei gaz-
dag ajándékokat kapnak magától a hercegtől.
Husvétkor minden cselédének küld puros tojá-
sokat a hercegné. A kancellár házi rendő-
rsége egy örmesteröbl és nyolcz rendőrből áll.
Ha utazik, négy rendőr szokta kísérni. A
rendőrségnek jogában van minden gyanus
embert letartóztatni, a ki a palota körül öye-
leg. A kancellár környezetöbl nem szabad
kifejeleniti Tyrast, a „birodalmi kutyá”-t
melynek elődjét, Sultán, Varzinban megmér-
gezték. A hercegné megígérte akkor, hogy
élete fogtágy gondoskodik arról, a ki a Sul-
tán gyilkosát felfedezi. A kancellár is na-
gyon szerette az elemesztelt állatot s azt
szokta mondani: „Sultán okosabb volt, mint
Tyras, de Tyras hűségesebb.” A birodalmi
kutygy ur gazsokodik gazdájához, hogy még
eledelt se fogad el mástól.

**A párisi rendelbörtrány a törvény-
szék előtt.** A Caffarel per szerdán tárgyalá-
sán, mint Párisöbl távirják, több tanu azt val-
lotta, hogy A n d l a u senatorknak pénzt ad-
tak, rendjelek szerzése végett. A tárgyalásná-
telmerült esetöbl az világlik ki, hogy W i l-
s o n n a k két levelet is, melyek az ügy-
iratok mellett vannak, a kelet korábbi, mint
tényleg irattak. Hogy ennek mi az oka és
czéja, még nincs kiderítve. B o u c h e had-
biztos megindító módon Caffarel javára tanus-
kodott. Az államügyész zárbeszédében az
egész ügyet összegezvén, kijelenté, hogy Wil-
sonnak nevé nem lehet szóba hozni, mert az
összes ellene emelt vádak v i s s z a v o n a t-
t a k. Közönséges csalási bűntényöbl van
— ugymond — szó, mely csak a szereplő egy-
nének állása folytán vált nevezetessé és consta-
tálja, hogy a vádlottnál talált levelek Thiba-
dintöl, Boulangertöl és Wilsontöl nem egye-
bek banális válaszoknál, melyeknek nincs leg
csekélyebb jelentőségük sem.

Rövid hírek. L i n d J e n n y a híres
énekésnő temetése a mult szombaton ment végbe
Great Malvernen. Ezerével özönlött a közönség
a gyászszertartásra, a melyen megjelentek a ki-
rályné és a schleswig-holsteini hercegné is. A
kopsorút egész özone borította a virágokozak.
Korsorut küldtek a többek közül a királyné, a
svéd trónörökösé, a svéd követésé, a svéd kir.
zeneakadémia, a londoni Royal Academy of Mu-
sic, stb. — K é t n ö követtöl el Bécsben családöt
szerelemböl öngyilkosságot; a 18 éves Brezina
cséh leány leugrott a harmadik emeletöl, Ban-
ding Róza asszony pedig a kórházban luggesz-
enöl ivott. — J a m e t a brüsszeli de la Mon-
naie színház volt énekese, a napokban meghalt
és 200,000 franknyi vagyonát a szegényeknek
hagyta. — A r i g a i k o r m á n y z ö u t a t-
totta a hatóságokat, hogy e németalka kormány-
ságnban jövöre még akkor sem szabad a német
nyelvet használni, ha orosz fordítás van melléje
csatolva. — N é m e t o r s z á g b a n a d a t-
okat gyűjtenek, hogy a parasztság körében mily
mértékben pusztit az uszora; azt hiszik, a kor-
mány majd törvényhozási intézkedést tesz az
uszora ellen. — E g y a n g o l v o l t k é p-

v j s e l ö O'Reilly Deasse, félmillió fontnyi va-
gyonát az angol kincstárnak hagyta az állam-
adósság törlesztésére. — M a d r i d b a n nyolcz
évi kényszermunkára ítéltek ama francziát, ki
merényletet kísérelt meg Bazaine ellen.

S Z I N H Á Z.

— november 10.

„Francillon” — mint már több iz-
ben jeleztek, — holnap pénteken kerül elő-
ször színe az aradi színházban. A darabnak
kétségtelenül rendkívüli hatása lesz, a mit már
maga a darab is megteremt. Ha ehhez hozzá
veszszük azt a nagy gondot és fáradságot,
mellyel a darabot Aradon betanulták, merjük
állítani, hogy a holnapi a legemlékezetesebb
premiére-ek egyike lesz, a minö csak az aradi
színházban lejajlott. — Lapunk mai tárczájában
egy kis előleges ismertetést adunk, a
„Francillon” legköltöbbl jelenetének közlése
mellett.

TÖRVÉNYSZÉKI CSARNOK

Öt évre elítélve. Weltin György
szent-mártoni lakost az aradi kir. törvényszék
súlyos testi sértés miatt másfél évre ítélte.
W e l t i n György az ítélet ellen feleb-
ezett és a másodfoku bíróság az ítéletet három
és fél évre, a harmadfoku bíróság pedig öt
évre emelte fel. A harmadfoku bíróság íté-
lete tegnap lett felolvasva a vádlott előtt, ki
hét gyermeknek atyja. Az ítélet felolvasásakor
Weltin György kétségbeesésében köny-
nyekre fakadt és felkiáltott, hogy mi fog ez
idö alatt történni nevelitlen gyermekeivel, kik-
nek édesanyja is elhalt. Egyetlen támasza
gyermekeinek eddig ő volt. A szorencsétlen
ember megkegyelmezése iránt a község maga
is folyamodott ö felségéhez, de ez megta-
gadottult. Weltin György az ítélet
felolvasása után letartóztat-
ták. A község pedig utasított, hogy a hét
gyermek neveléséről gondoskodjék.

Szerelm vitte rá. Az aradi kir. tör-
vényszék ítéle szöke előtt állott tegnap d. e. egy
Alb Adám nevű fiatal legény, ki egy idö óta Bo-
rosjend rettegett réme lett. Fialtalabb éveiben
csendes természetű legény volt, mig szerencsét-
lenségére Borosjend egyik paraszt leánya iránt
a szive lángra nem gyült. — Ez az ö forró
szerelmét nem egy izben elutasította magátöl,
mi feletti bubánatában Alb Adám esküvel fo-
gadta meg kedvesének, hogy belöle nem farag
még a vármegye sem becsületese embert. E
perczöl kezdve nem láthaták ö sokáig s azt
hitték, hogy bujában talán életének is véget
vetett. A község leányai sok mindent regéltek róla.
Mig egyszer Alb Adám több merész lopás ál-
tal hirt nem adott ismét magáról. E perczöl
fogva mindenki tartott töl. Bátor legény volt,
de a borosjendi csendőrség mégis kézre kerít-
tette. Alb Adám évek előtt egyszer 4 évi
egy másik bűnügyben pedig 1 évi börtönrre lett
elítélve a felsöbb bíróság által. Az aradi kir.
törvényszék előtt ujjában tegnap két lopás
és egy gyilkossági kísérlet bűn-
ügyében volt vádolva. A gyilkossági kísér-
let vádjá alöl felmentetett. Azonban a két
rendbeli lopás bűnügyében bű-
nösnek mondatott ki és két évi
börtönrre ítéltetett. Az ítélet felolva-
sásokor a vádlott Alb Adámnak még csak
egyetlen arczmaza sem mozdult meg, oly nyu-
godtan viselte magát annak tudomásul vételekor.
Védöje S o n n e n f e l d Károly ügyvéd volt, a
ki igen szépen érvelt a fiatal ember megmentése
érdekében. A kir. törvényszék tagjai voltak,
Elnök: O t t r u b a y Károly, szavazóbírák
Z u b o r Gyula és P e t r o v s z k y József,
jegyzö: S i m o n Akos dr. A kir. ügyészséget
Stipl Károly alügyész képviselte. Alb
Adámnak így körülbelöl eddig hét évet kell el-
töltenie a börtön sötét falai között. Talán ez az
idö elég lesz arra, hogy kiábránduljon szerel-
mébl.

Bűnügyi tárgyalások. Az aradi kir.
törvényszék bűnügyi osztálya holnap délelött
9 órakor a kir. törvényszék kistermében Ot-
trubay Károly elnökele alatt nyilvános vég-
térítést fog tartani W i t t m a y e r Antal
közokirathamisítás és hivatali sikkasztás, Mol-
dován Simon lopás és D o r o g i János és társai
társai szándékos emberölési bűnügyében. A
W i t t m a y e r e-felöl bűnügyben M ü l e k
Lajos dr. és D o r o g i János és társai
bűnügyében B a r a b á s Béla dr. K e r-
e s z t e s Gyula dr. és M i t t l e r
Izidor ügyvédek fognak mint védök szere-
peln.

KÖZGAZDASÁG.

Vegyes közlemények.

A m. kir. államvasutak élöallatok
szállítására rendelt kocsiainak rakterületi ada-
tairöl jegyzék adatott ki. Az ezen jegyzékben
foglalt rakterületi díjszabások alkalmazásánál
azonban csak annyiban mervadók a meynyiben
a kocsi hosszoldalán foglalt rakterületi felirattal
egyeznek. Egyidejüleg a vasuti közlekedési kö-
zlöny m. é. 53. számában 23048 és m. é. 90
számában 41529 sz. a között rakterületi jegy-
zék hatályon kívül helyeztetnek. Az új jegyzék
példányai a m. kir. államvasutak díjszabási
osztályában darabonként 10 krért kaphatók.
Budapest, 1887. november hó 8. Az igazgatóság.

Ertéktözsdei hetiszemle. Buda pe st
nov. 9. (A „Magyar Mercúr” tudósí-
tása az „Aradi Közlöny” számarca.) A német
császár betegségröl szóló hírek elkedvetlenítet-
ték a tözsdeket. Altalanos nézet ugyanis, hogy
az europai béke fenntartásának lényeges biztosí-
tékát a német császár életben maradásá képezi,
miután ezen uralkodót erre személyes kapo-
-

latok fizik azon egyetlen birodalom uralkodójához
a mely a békét veszélyeztetheti, t. i. az orosz
császárhoz. Természetes tehát, hogy mindazon hi-
rek, a melyek a német császár egészségé álla-
potára vonatkoznak, érdeklődéssel fogadtatnak a
tözsde által és a szerint a mint a hírek kez-
dezők vagy kedvezőtlenek, az irányzat is javul
vagy rosszabbul. Továbbá e héten a né-
met trónörökös bajának súlyosabbá válta is nyo-
mást gyakorolt a tözsdekre. Ily körülmények kö-
zött főleg az utöbbl napokban az árlyamok-
ban gyengülés állott be és ugy b a n k r e s z v-
é n e y k, mint j a r a d é k papírnk ocsósb-
odtak. A helyi bankok közül pesti kereske-
delmi bank szilárd. Az országos bank és a ke-
reskedelmi bank közti fusio híre, a mely azon-
ban dementalított, hatást nem gyakorolt. A h e l y i é r d e k ü piaczon egyes részvények-
ben élénkebb volt a forgalom, bár általában az
üzlet nélkülözöte a nagyobb terjedelmet. V a s u-
ti részvények gyengültek. A s o r s z e g y p-
iaciz szilárd. V a l u t a kevéssel drágult.

S z e s z ü z l e t.

(November 10.)

(B.) Készaru nagyban 25.75 kicsinyben
26.25, hordó nélkül per 100 liter .

Budapesti gabnatözsde.

(November 10.)

Mérsékelt kínálat, korlátozt vételkedv, 14
ezer mm. jött forgalomba és változatlan áron
adatott el. Buza tavaszra 7.31—7.32, zab ta-
vaszra 5.66—5.67, kukorica tavaszra 5.75—
5.75, káposzta-repce 10.80—10.90, öszü buza
1888. évre 7.74—7.75.

Sértéskereskedelmi csarnok.

Budapest-Köbányán.

Köbánya, nov. 9. Az üzlet nyomott. Magyar
országi öreg nehé 43—44 — frt. fiatal nehé 44—44.50
frt. magyar országi fiatal közép 44—45 frt. magy.
országi fiatal könnyü 44—46 — frt. közép
közép 43—44 — frt. szerbiai átmeneti nehé 42.50—43.
frt. szerb. átmeneti közép 42.50—43. frt. szerb.
átmeneti könnyü 41—42 — frt. Romániai és szer-
biai sertések, melyek mint átmeneteliek adattak el,
vevön s páronként 3 arany van fejében megértittek.
— Sértés-létszám: november 7 én volt készaru
79,875 darab, november 8-án felhajtott 1706 arab,
nov. 8-án elszállított 863 darab, nov. 8-án maradt
készletben 80,712 drb sertés.

Hivatalos árfolyam

a budapesti áru- és értéktözsdeön 1887. évi
november hó 10. én.

Magyar aranyjárdék 6 sz.	99.50
Magyar aranyjárdék 4 sz.	99.50
Magyar papírdárdék 6 sz.	86.55
Magyar vasuti kölcsön	149 —
Magyar keleti vasuti államkötvény 1. kib.	97 —
Magyar keleti vasuti államkötvény 2. kib.	97 —
Magyar keleti vasuti államkötvény 3. kib.	112.25
Magyar földterhermentesítési kötv.	104 —
Magyar földterhermentesítési kötv. sáradók	104 —
Temes-bánási földterhermentesítési kötvény	104 —
Temes-bánási földterhermentesítési kötv. zár.	104 —
Erdélyi földterhermentesítési kötv.	104 —
Horvát-szlavon földterhermentesítési kötv.	—
Magyar szőlészermarvásági kötvény	99 —
Magyar nyerevény-sorsjegy-kölcsön	123 —
Tiszszabályozási és szegedi sorsjegy	123 —
Osztár járdék papírban	81.40
Osztár járdék eszűben	82.60
Osztár járdék aranyban	112 —
1860-iki osztár államorsjegy	134.50
Osztár-magyar bankrészevény	888 —
Magyar hitelbankrészevény	286 —
Osztár hitelintézetesi részvény	260.50
Egüst	—
Cs. és kir. arany	5.90
20 frankos arany (Napoleon'or)	9.90
Német birodalmi márká	61.40
London	125.40
20 markos arany	12.36

IDEGENEK NÉVSORA.

(November 10.)

Fehérkereszt-szalló. Bornemisza N., kir. kamarás.
Bpest, Krassa Gyula, Schnur F., igazgatók. Bécs.
Hevesy Károly, magánzó, Szeghalom, Gyuro M., wa-
gánzó, Pankota, Turóczy F., magánzó, Bpest, Bauer
M., magánzó, Butyiny, Müller O. ö., keresk., Bécs, Kra-
mer, Jakab, Rosenfeld J., Weiss E., Weiss L., Steiner
J., Hanak L., Stern E., Brachfeld N., utazók. Bécs.
Muzay József, Klein Adolf, Löwenstein H., Ableser F.,
Pollák Ignác, Bpest, Hókka V., utazó, Brünn.
Nádor

Hirdetmény.

A magyar kir. államvasutak tulajdonát képező 198 tartánykocsi használatára vonatkozó szerződések az év végével lejárván, felhívjuk az érdeklődő összes hazai kereskedőket és gyárosokat, hogy ezen kocsik igénybe vételére és felhasználására vonatkozó ajánlataikat ez év november hó 20-ig az alírott igazgatóságnál „Ajánlat a 70606. számhoz” felirattal ellátott zárt borítékban nyújtsák be.
A teendő ajánlatokban megemlítendő az egyes czégek által igénybe veendő kocsik.

- a) mennyisége,
- b) felhasználási ideje,
- c) felhasználási módja (mi czélra és mely vonalakra),
- d) a bér, mely felajánlatik és
- e) a m. kir. államvasutak vonalain félévenként és kocsinként rakott állapotban befutandó kilométerek mennyisége, melynek teljesítésére ajánló magát kötelezi.

Budapesten, 1887. november havában.

A m. kir. államvasutak igazgatósága.
60—1.8

500 aranyat
adok annak, ki 777 1.12
Kothe-fogviz
egy üvege nek — ára 35 kr. — felhasználása után fogfájásról panaszok nélkül, vagy szája büszös marad.
Kothe György János volt udvari szállító Baden, Bécs mellett.
Kapható:
Török József budapesti gyógyszerész különlegességi főraktárának aradi fiókjában
RING LAJOS
„ANGYALHOZ” címzett GYÓGYSZERTÁRÁBAN
Aradon, Asztalos Sándor-utca 1. szám alatt.

Az 1885. évi országos kiállításon nagy eredménnyel kitüntetett: **Verseny és kivitelképességért, nagyban termelés és fontos javításért.**

Rozsnyay Mátyás

gyógyszertára
s művegyészeti laboratoriuma
ARAD, Szabadságtér 1-ső szám.

A PO-HO

Chiából hozzánk származó gyógyszer rövid idő alatt Európaszerte híressé lett a orvosi körökben is feltűnést keltett azon hatalmas erejéről fogva, melylyel az eddigi gyógymódokkal a legtöbb esetben daczó betegségek, mint migrain vagy felföldalu fejfájás ideges fogfájás, fejszába, sőt még a gyomor-sába és egyéb idegbajok is — vele gyorsan és kiváló sikerrel gyógyíthatók.

Használati utasítás: Ujhegygyel 1—2 cseppet kell dörzsölni a szerezát, a mint az ideges fájdalom itt vagy ott mutatkozik erősebben, a homlokon vagy halántékon migrain esetében; az arcosonton arcoszábanál; fejtetőn vagy tarkon egyéb fejfájásnál; az állkapcán ideges fogfájás esetében, a gyomor tájon gyomorzsabánál, vagy hystericus hányingerén.

A PoHo különben is igen illő essentia lévén a beket helyeken az ellilánást gyenge nyugtató által elősegíthetjük, mi a hatást fokozza Mivel ellilánása közben a szemet könnyezésre ingerli, czélzerű azt ilyenkor behunyni.

A legkomolyabb bécsi orvosi szaklap a „Wiener medizinische Wochenschrift” a PoHo felől következőleg nyilatkozik:

„A PoHo itt orvosi, valamint a közönség körében valóságos feltűnést okoz. Hatása migrain, fejfájás és neuralgia esetében valóban meglepő, 1—2 csepp a fájdalom helyre bedörzsölve elegendő a fájdalom azonnali csillapítására. Ezen gyógyszer sokszor tapasztalás után a legmelegebben ajánlható.”

Ára egyes üvegek 85 krajczár.

30—74* Kapható Aradon:

Rozsnyay Mátyás,

gyógyszertárban
Szabadságtér 1-ső szám.

3291—1887. Radnai járás főszolgabírójától.

Meghívás.

Aradmegye tekintetes törvényhatósági bizottságának f. évi 439. számú és a nagyméltóságú m. kir. belügyminiszteriumnak n. hó 16-ról 67022. sz. a. kiadott rendeletével jóváhagyott határozatával, a **ménesi hegyközség**

tisztújító közgyűlésének

vezetésével megbízotván, ennek a ménesi körjegyzői irodában leendő megtartására határnapul kitűzött f. hó 28-ik napján d. e. 10 órára az illető szőlőbirtokosokat tisztelettel meghívom.

Radna, 1887. november hó 3-ikán.

Csuka,
főszolgabíró.

785 3—3

19798., 519—1887.

—1.1

Hirdetmény.

Arad sz. kir. város törvényhatósági bizottsága részéről ezennel közhírré tétetik, hogy Arad sz. kir. város I-ső és IV-ik választókerületében üresedésbe jött egy-egy törvényhatósági bizottsági tagnak helye választás útján befog tölteni.

Választási határidőül az 1887. év november hó 17-ik napja kitűzött.

A választás kezdődik reggeli 9 órakor, és végződik este 4 órakor.

Az első kerület választási helye arégi városház egyik emeleti terme. Választási elnök: Rozsnyay Mátyás, helyettes elnök Bing Vilmos. A IV-ik kerület választási helye a Kossuth-utcai fiúiskola egyik földszinti terme. Választási elnök Tarjánai Vilmos, helyettes elnök Nikolics Péter.

A választás személyesen beadott szavazatlapon által történik.

Ha a szavazatlap több nevet tartalmaz mint egyet, az utóbbi írott nevek számba nem vétetnek.

Arad, 1887. évi november hó 9-én.

Salacz Gyula,
kir. tanácsos, polgármester.

787 1—3

Alkalmi vásárlások! Őszi és téli idényre!

Teljes tisztelettel értesitem nagybecsült vevőimet és a t. közönséget, hogy a legujabb árucikkkel dusan ellátam

kézmű-, rövid-, norinbergi-, fehérmű-áru

és
gyermekjáték-üzletemet.

Leszállított árak, mesés olcsóság és a cikkek finomsága felülmúlhatlanok.

Egy vég vászon, 30 rőf, 4.50, 5.50, 6.—, 7.—, 8, 10, 15 forintig.
Chiffon 5, 6, 7, 8, 9, 10, 12 ftig.
Különféle vásznak rófe 12, 14, 16, 18, 20, 25, krajczár.
Kanavasz, oxford, zephir, 1 vég, 30 rőf 5, 6, 7, 8, 9 forint.
Különféle oxford zephir 18, 20, 22, 25, 30 kr.
Kartonok, legujabbak 16, 18, 20, 22, 25 kr.
Szines mosó barketok 16, 20, 22, 25, 27, 30, 36 krig.
Koczkázott és szines szövetek 16, 18, 20, 25 kr.
Creppok, beegok, casmirok, loden, dupla széles, minden színben 30, 35, 40, 50, 60, 70 kr.
Fekete lüszterek 20, 22, 25, 30, 40, 50.
Fekete ternok, kasmir és crepp, dupla széles 55, 60, 70, 80, 90, 1.—, 1.50-ig.
Vattmoll, flanell és loden kelmék 30, 40, 60, 70, 80 krig.
Törülközők 16, 18, 20, 25 kr.
Asztalkendők és pohártörülők 20, 22, 25, 30 kr.
Asztalterítők, szinesek 34, 60, 1.—, 1.20, 1.50 2 forint.
Asztalterítők és asztalkendők 6 személyre 3.50, 4.—; 12 személyre 6, 7, 8 ft.
Csipke és juttifüggönyök 20, 22, 25, 30, 40 kr.
Zsebkendők, fehér és szines, 6 drb 40, 50, 80, 1.—, 3 ftig.
Női- és gyermekcipők csodás olcsó árban.
Gyermekkoscsik 5.50, 6.50, 7.50, 8.50.

Esőernyők 90 kr. 1., 1.20, 1.50, 2, 3, 4, 5 ftig.
Finom chiffon, oxford és kretoningek 90, 1.—, 1.20, 1.50, 1.80, 2 ft.
Dolgozó-ingek 65, 70, 80, 90 kr.
Férfi lábravalók vászonzó 60, 70, 80, 90 kr.
Finom női ingek 65, 75, 85, 90, 1.20, 1.50.
Fehér és szines alsó-szoknyák 80, 90, 1.—, 1.20, 1.50.
Mellfűzők 60, 65, 70, 80, 90, 1.20, 1.50.
Gyermekingek 60, 70, 80, 90, 1.—.
Nyakkendők, 14, 18, 20, 25, 30, 40, 50 kr.
Fin. női hálócserettek 70, 80, 90, 1.—, 1.20, 1.50.
Harisnyák nők, férfiak és gyermekek számára 8, 10, 12, 15, 20, 25, 30 kr.
Gallérok 16, 18, 20 kr.
Manchetták 25, 30, 35 kr.
Munkás-sapkák 25, 30, 40 kr.
Gyermek és férfi nemezkalapok 1.—, 1.20, 1.50, 1.80, 3 ftig.
Utazó-bőröndök (Koffer) 90, 1.20, 1.50, 10-ig.
Kézi kosarak 25, 30, 40, 60, 80, 1.—, 1.50.
Czérna, selyem és glacekeztük minden színben.
Gyermekruhák, fiúk és leánykák részére.
Szőnyegok, paplanok, pokroczok.
Gépész-öltönyök, gyermek- és női kötök.
Mindennemű selyemkendők, szabókellék, szalagok, rüschek, virágok, gombok, czernák, pamutok, pénzes-, dohány- és szivartárczák, asztal- és tollkések, kanalak, fog-, haj- és ruhakéfék, új tajtipipák és szipkák, illatszerek, albumok, iskola-táskák, poharak, csemegés-tányérok, vajtartók.

Ezekon kívül felhívom a t. közönség figyelmét az annyira megkedvelt

5, 8, 10, 15, 20, 25 kros kiállítási bazáromra,

mely a legszebb és a legválasztékosabb tárgyakból van összeállítva.

A t. közönség pártfogásáért és látogatásáért tisztelettel esedezem:

KILÉNYI ADOLF, Arad,

főtér, Arena-épület, „a kék golyóhoz” 703—3.8

Póstaí megrendelések pontosan teljesítetnek. Csomagolás ingyen.

Trikó ingek és nadrágok nők-, férfiak- és gyermek részére 40, 50, 60, 80, 1.20, 1.50, 3 forintig.

Női triko derekak minden színben és nagyságban 1.20, 1.50, 1.80, 2.50, 3 forintig.

Versenyképesség és jó munka!

Versenyképesség és jó munka!

19280—1887.

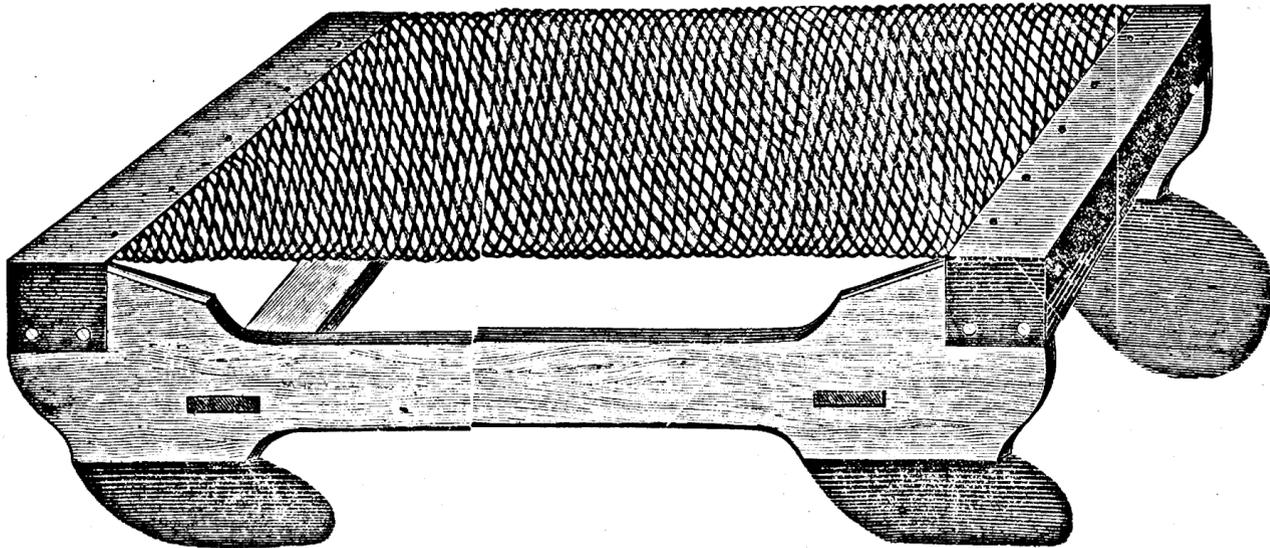
108. v. 1—3

GARAI KÁROLY

Aradon, főtér 20. szám alatt.

művezetése alatt

Aradon, főtér 20. szám alatt.



Sodrony ágybetét (Matratzen) fakörzettel, erősen körülvasalva.

9. számú, sodronyból 10 ft, — 10. számú, a czélsodronyból 12 ft.

Készpénzfizetés mellett 2 százalék levonás.

Jó házakhoz részletfizetésre is adok.

„Hungaria” kocsiülés

támlával . . 8 ft, támla nélkül 5 ft.



Szolid függőkök a vidékre felvételnek.

TÓTH J., üzlettulajdonos.

Versenyképesség és jó munka!

Nyomatja a »Széchenyi irodalmi intézet» Aradon.

Hirdetmény.

A nagymélt. m. kir. honvédelmi miniszteriumnak 49950—1887. sz. a. kelt magas körrendeletével az 1888. évre vonatkozó újonczozási előmunkálatok foganatosítása lévén elrendelve, felhivatnak az 1868., 1877., 1866, és 1865. évben szüntett helybeli, vagy idegen illetőségű, de helyben tartózkodó hadkötelesek, miszerint az újoncz-összeírásba leendő felvétel végett november 30-ig a vársi katonaugyi osztálynál okvetlenül jelentkezzenek, egyuttal figyelmeztetnek, hogy az illető mulasztók az 1868. évi XL. t.-cz. 42. §-a értelmében büntető eljárás alá fognak vétetni.

Aradon, 1887. évi november 9-én.

A városi tanács.

Árlejtési hirdetmény.

A város részében a jövő évben szükséges fenyőfa, tölgyfa, vas és világitási anyagok szállításának elvállalása iránt 1887. november 15-én d.é. 10 órakor árlejtést tart a gazdasági szék. Bánompéüzül leteendő a fenyőfára 50, a tölgyfára 60 ft, a vasanyagokra 100 ft és a világitási anyagokra 20 ft.

Az árlejtésben részt lehet venni szóbeli és írásbeli ajánlatokkal. Az írásbeli ajánlatok lezártan, az árlejtés megkezdése előtt nyujtandók be és csak akkor vétetnek figyelembe, ha azokhoz a bánompéüz mellékelve van s ha az ajánlatot tevő kijelenti, hogy az árlejtési feltételeket ismeri és elfogadja.

Az árlejtési feltételek, az árjegyzékek, a melyek alapján az árlejtés tartatik, előzőleg is Parecz István tanácsnok urnáé is megtekinthetők. A zárt ajánlatok borítékán megjelölendő, hogy az melyik vállalatra vonatkozik.

Varjassy Lajos,
aljegyző.

Versenyképesség és jó munka!

Versenyképesség és jó munka!